



## CHAPITRE 41

## CHAPTER 41

Loi modifiant la Loi concernant la location d'une partie des forces hydrauliques de la rivière Shipshaw

An Act to amend the Act respecting the leasing of part of the water-powers of the Shipshaw river

[Sanctionnée le 4 décembre 1951]

[Assented to, the 4th of December, 1951]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1950-51,  
c. 26, a. 4,  
mod.

1. L'article 4 de la loi 14-15 George VI, chapitre 26, est modifié en y ajoutant l'alinéa suivant:

Prolonga-  
tion de  
délais.

"Toutefois, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre des ressources hydrauliques, pourra, aux conditions qu'il déterminera, prolonger les délais fixés par le présent article. Les arrêtés en conseil qui seront adoptés en vertu du présent alinéa seront réputés faire partie de cette loi."

1950-51,  
c. 26,  
a. 11,  
rempl.

2. L'article 11 de ladite loi est remplacé par le suivant:

Utilisa-  
tion  
d'énergie.

"11. L'énergie provenant de l'aménagement de ces forces hydrauliques ne devra pas être utilisée de façon à compromettre la stabilité de l'industrie de la pulpe et du papier dans la province. Cette énergie ne devra pas non plus être utilisée, sans le consentement du lieutenant-gouverneur en conseil et aux conditions qu'il déterminera, pour actionner

1. Section 4 of the act 14-15 George VI, chapter 26, is amended by adding thereto the following paragraph:

"Nevertheless the Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Hydraulic Resources, may prolong, on such conditions as he may determine, the delays fixed by this section. The orders in council made in virtue of this paragraph shall be deemed to form part of this act."

2. Section 11 of the said act is replaced by the following:

"11. The power derived from the development of such water-powers shall not be used, so as to compromise the stability of the pulp and paper industry in the Province. Nor shall such power be used without the consent of the Lieutenant-Governor in Council and upon such conditions as he may determine to increase the paper-making

de nouvelles machines à papier-journal dans les usines de Kénogami, Riverbend et Jonquières appartenant actuellement à Price Brothers & Company Limited.” machines in the Kénogami, Riverbend and Jonquières plants of which Price Brothers & Company Limited is now owner.”

Entrée en  
vigueur.

**3.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**3.** This act shall come into force on the day of its sanction. Coming  
into force.